

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ

ຕາມຮູບປັ້ນຍັດຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ, ມາດຕາ144A.44,
ຍົກເວັ້ນພາສາທີ່ເປັນຕົວພິມສີເຂັ້ມຊຶ່ງສະແດງເຖິງສິດທິເພີ່ມເຕີມຂອງ
ຜູ້ບໍລິໂພກພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງຮັຖບານກາງ.

ນຳໃຊ້ໂດຍບັນດາອົງການທີ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງໂດຍ **MEDICARE**.

ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບໍລິການການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນມີສິດທິເຫຼົ່ານີ້:

1. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບສິດທິຕ່າງໆ
ກ່ອນຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ, ລວມເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຖ້າຫາກຖືກ
ລະເມີດສິດທິ.
2. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງແລະການບໍລິການຕ່າງໆ ທີ່
ສອດຄ່ອງກັບແຜນການທີ່ເໝາະສົມແລະທັນກັບສະພາບການ, ແລະ
ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ, ມາດຕະຖານ
ທາງການແພດຫຼືການດູແລພະຍາບານ, ມີສິດທິທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງກະຕື
ລີ້ລົ້ນໃນການພັດທະນາ, ດັດແປງ, ແລະປະເມີນຜົນແຜນການແລະ
ການບໍລິການຕ່າງໆ.



ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ້ອງແນະນຳຜູ້ຮັບບໍລິການລ່ວງໜ້າເຖິງສິດທິໃນການເຂົ້າ
ຮ່ວມການວາງແຜນການເບິ່ງແຍງ ຫຼື ການປິ່ນປົວ.

3. ມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວກ່ອນທີ່ຈະຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ
ປະເພດແລະກົດລະບຽບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ການບໍລິການ,
ຄວາມຖີ່ຂອງການກວດກາສຸຂະພາບທີ່ສະເໜີໃຫ້, ທາງເລືອກອື່ນໆ
ທີ່ມີໃຫ້ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາຄວາມຕ້ອງການໃນການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ,
ແລະຜົນຕາມມາທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປະຕິເສດການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້.

4. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວລ່ວງໜ້າເຖິງຄຳແນະນຳການປ່ຽນ
ແປງໃດໆໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນແຜນການບໍລິການ ແລະເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ
ຢ່າງກະຕືລືລົ້ນໃນການຕັດສິນໃຈໃດໆກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງແຜນການ
ບໍລິການ; ແລະແຜນການກ່ອນທີ່ຈະດຳເນີນການປ່ຽນແປງໃດໆ.

5. ສິດທິທີ່ຈະປະຕິເສດການບໍລິການຫຼືການປິ່ນປົວ.

6. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້, ກ່ອນການຮັບບໍລິການຫຼືລະຫວ່າງການກວດກາເບິ່ງ
ແຍງຄັ້ງທຳອິດ, ກ່ຽວກັບຂໍ້ຈຳກັດໃດໆຕໍ່ການບໍລິການທີ່ມີໃຫ້ຈາກຜູ້ໃຫ້
ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ.

7. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ, ແລະໄດ້ຮັບການແນະນຳ,
ທັງໂດຍວາຈາ ແລະເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ກ່ອນເລີ່ມໃຫ້ບໍລິການ



ສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຄິດຄ່າບໍລິການ; ການຄາດໝາຍການຈ່າຍ ເງິນປະມານເທົ່າໃດຈາກປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ໂຄງການສາທາລະນະ, ຫຼືແຫຼ່ງຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນໆ, ຖ້າວ່າຮູ້; ແລະຜູ້ຮັບບໍລິການຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຫຍັງແດ່.

ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ້ອງແນະນຳຜູ້ຮັບບໍລິການການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ທັງໂດຍວາຈາແລະເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ເຖິງການປ່ຽນແປງຕ່າງໆ ໃນປະກັນພັຍຄຸ້ມຄອງດັ່ງກ່າວແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຕ່າງໆ ຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການໂດຍແຈ້ງໃຫ້ໄວເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້, ແຕ່ບໍ່ເກີນ 30 ວັນປະຕິທິນຫຼັງຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງ ການປ່ຽນແປງ.

8. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ວ່າມີບໍລິການອື່ນໆອີກໃນຊຸມຊົນ, ລວມເຖິງການ ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນອື່ນໆແລະຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງໆ, ແລະມີສິດທີ່ ຈະຮູ້ວ່າຈະໄປຊອກຫາຂໍ້ມູນໄດ້ຈາກບ່ອນໃດກ່ຽວກັບການບໍລິການ ເຫຼົ່ານີ້.

9. ສິດທິທີ່ຈະເລືອກຢ່າງເປັນອິດສະຫຼະໃນກຸ່ມຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງໆທີ່ມີ ຢູ່ແລະມີສິດທີ່ຈະປ່ຽນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຫຼັງຈາກໄດ້ເລີ່ມຮັບບໍລິການໄປ ແລ້ວ, ພາຍໃນຂໍ້ຈຳກັດຂອງປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ປະກັນພັຍ ສຸຂະພາບລະຍະຍາວ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການແພດ, ຫຼືໂຄງການ ຊ່ວຍເຫຼືອສຸຂະພາບອື່ນໆ.



10. ມີສິດທີ່ຈະຂໍໃຫ້ເກັບຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ, ຂໍ້ມູນດ້ານການເງິນ, ແລະ ຂໍ້ມູນດ້ານການປົນປົວເປັນຄວາມລັບສ່ວນຕົວ, ແລະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວເຖິງນະໂຍບາຍແລະຂັ້ນຕອນການດໍາເນີນການຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນເລື່ອງການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ.

11. ມີສິດທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງປະຫວັດບັນທຶກຂອງຕົນເອງແລະຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກບັນທຶກຕ່າງໆເຫຼົ່ານັ້ນໂດຍສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 144.291 ຫາ 144.298.

12. ສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຫັດມາຢ່າງເໝາະສົມແລະມີຄວາມສາມາດໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ.

13. ສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມເອື້ອເພື່ອແລະຄວາມເຄົາລົບ, ແລະມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການດູແລຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ.

14. ສິດທີ່ຈະເປັນອິດສະຫຼະຈາກການຖືກຂົ່ມເຫັງທາງຮ່າງກາຍແລະຄໍາເວົ້າ, ການປະລະ, ການເອົາປຽບທາງການເງິນ, ແລະການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີທັງໝົດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ດ້ອຍ

ໂອກາດ (Vulnerable Adults Act) ແລະກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ
ການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ເຍົາວະຊົນ (Maltreatment of Minors Act).

15. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າແລະສົມເຫດຜົນກ່ຽວກັບການ
ປ່ຽນແປງຕ່າງໆດ້ານການບໍລິການຫຼືຄ່າບໍລິການຕ່າງໆ.

16. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ເຫດຜົນຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການສໍາລັບການຍຸດຕິການໃຫ້
ບໍລິການ.

17. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍສິບວັນກ່ຽວກັບການ
ຍຸດຕິການບໍລິການໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ, ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່:

(i) ຜູ້ຮັບບໍລິການຈັດການປ່ຽນແປງເງື່ອນໄຂຂອງແຜນບໍລິການກັບຜູ້ໃຫ້
ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຢ່າງຊັດເຈນ;

(ii) ຜູ້ຮັບບໍລິການ, ບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບຜູ້ຮັບບໍລິການ, ຫຼືບຸກຄົນ
ອື່ນໆທີ່ສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເປັນການຂົ່ມເຫັງຫຼືບໍ່ປອດພ້ຍສໍາລັບ
ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ; ຫຼື

(iii) ເຫດສຸກເສີນຫຼືການປ່ຽນແປງທີ່ສໍາຄັນໃນສະພາບການຂອງຜູ້ຮັບ
ບໍລິການໄດ້ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການດ້ານບໍລິການຊຶ່ງເກີນຈາກ
ແຜນບໍລິການປັດຈຸບັນແລະບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງປອດພ້ຍໂດຍຜູ້ໃຫ້
ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ.



18. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະສານງານການສົ່ງຕໍ່ໃນກໍລະນີທີ່ມີການປ່ຽນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.

19. ສິດທິທີ່ຈະຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບ, ຫຼືບໍ່ໄດ້ຮັບ, ແລະການຂາດຄວາມເອື້ອເພື່ອຫຼືຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຜູ້ຮັບບໍລິການ ຫຼື ຕໍ່ຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ.

20. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ວິທີການຕິດຕໍ່ກັບບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບຜິດຂອບໃນການຈັດການບັນຫາຕ່າງໆ ແລະມີສິດທີ່ຈະໃຫ້ມີການສອບສວນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ ແລະຄວາມພະຍາຍາມໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຮ້ອງທຸກຫຼືຂໍ້ຮ້ອງຮຽນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຄວນຈະບັນທຶກເປັນເອກະສານກ່ຽວກັບຄໍາຮ້ອງທຸກ ທັງໝົດ, ເຊັ່ນດຽວກັບເອກະສານຕ່າງໆເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເຖິງການແກ້ໄຂບັນຫາຄໍາຮ້ອງທຸກໃດໆຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງໆ ໃນນາມຂອງໜ່ວຍງານຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.

21. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ຈັກຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງອົງການຂອງຮັຖຫຼືຂອງຄາວຕີ້ເພື່ອ ຕິດຕໍ່ຂໍຂໍ້ມູນຫຼືການຊ່ວຍເຫຼືອຕື່ມ.

22. ສິດທິທີ່ຈະອ້າງສິດທິເຫຼົ່ານີ້ໂດຍສ່ວນຕົວ, ຫຼືອ້າງສິດໂດຍຕົວແທນ ຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການຫຼືໂດຍໃຜກໍຕາມໃນນາມຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ, ໂດຍ



ປາດສະຈາກການຖືກໂຕ້ຕອບແກ້ແຄ້ນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ້ອງປົກປ້ອງ ແລະສົ່ງເສີມສິດທິເຫຼົ່ານີ້.

ຖ້າຫາກ ທ່ານມີຄໍາຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ ບໍລິການດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ທ່ານສາມາດໂທຣ, ຊຽນ, ຫຼື ໄປທີ່ຫ້ອງການດູແລເລື້ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ, ກະຊວງສາທາລະນະສຸກຮັຖມິນນີໂຊຕາ. ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ສູນດູແລ ເລື້ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະຍາວ ຫຼື ຫ້ອງການຂອງ ສູນດູແລເລື້ອງຮ້ອງທຸກສໍາລັບບັນຫາສຸຂະພາບຈິດ ແລະຄວາມພິການ ທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອໄດ້.

Office of Health Facility Complaints
(ຫ້ອງການດູແລເລື້ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ)

ໂທຣະສັບ: (651) 201-4201 ຫຼື 1-800-369-7994

ແຟກຊ໌: (651) 281-9796

ເວັບໄຊ:

<http://www.health.state.mn.us/divs/fpc/ohfcinfo/contohfc.htm>

ອີເມວ: health.ohfc-complaints@state.mn.us

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Minnesota Department of Health
Office of Health Facility Complaints
85 East Seventh Place, Suite 300
P.O. Box 64970
St. Paul, Minnesota 55164-0970



Ombudsman for Long-Term Care

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະຍາວ)

ໂທຣະສັບ: (651) 431-2555 ຫຼື 1-800-657-3591

ແຟກຊ໌: (651) 431-7452

ເວັບໄຊ:<http://tinyurl.com/Ombudsman-LTC>

ອີເມວ:mba.ooltc@state.mn.us

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Home Care Ombudsman

Ombudsman for Long-Term Care

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສຸຂະພາບຈິດແລະຄວາມພິການທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອ)

ໂທຣະສັບ: 651-757-1800 ຫຼື 1-800-657-3506

ແຟກຊ໌: 651-797-1950 ຫຼື 651-296-1021

ເວັບໄຊ:<http://mn.gov/omhdd/>

ອີເມວ:ombudsman.mhdd@state.mn.us



ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

121 7th Place East
Suite 420 Metro Square Building
St. Paul, Minnesota 55101-2117

ຊື່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ: _____

ໂທລະສັບ: _____

ອີເມວ: _____

ທີ່ຢູ່: _____

ຊື່/ຕຳແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ຮັບເລື່ອງບັນຫາ ຫຼື ຄຳຮ້ອງທຸກ:

ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນດ້ານຂໍ້ມູນເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຢູ່ໃນ
ຂໍ້ຄວາມຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງ ຢູ່ເຮືອນ:
ຮັບບັນຍັດຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ, ມາດຕາ 144A.44 ຂໍ້ຍ່ອຍ 2.

ການແປພາສາແລະການບັງຄັບໃຊ້ສິດທິ.

ສິດທິເຫຼົ່ານີ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການທີ່ຮັບ
ເອົາການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນທັງໝົດ,
ລວມເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາຍໃຕ້ມາດຕາ 144A.471,
ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມມາດຕານີ້. ຄະນະກຳມາທິການຄວນຈະບັງຄັບໃຊ້
ມາດຕານີ້ ແລະຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການ
ເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຕໍ່ກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນທີ່ຍົກເວັ້ນຈາກ



ການມີໃບອະນຸຍາດໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບບັນດາຜູ້ມີໃບອະນຸຍາດ.
ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງ ຫຼື ກຳນົດໃຫ້
ຜູ້ຮັບບໍລິການຍອມສະຫຼະສິດທິໃດໆ ເຫຼົ່ານີ້ໂດຍໃຊ້ເປັນເງື່ອນໄຂໃນ
ການຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ. ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິນີ້ບໍ່ແທນທີ່ ຫຼື
ລົບລ້າງສິດທິອື່ນໆ ແລະສິດທິຂັ້ນພື້ນຖານຕ່າງໆ ທີ່ອາດປາກົດ
ກ່ຽວພັນກັບຜູ້ຮັບບໍລິການທີ່ກຳລັງຮັບເອົາການບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່
ເຮືອນ, ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ຫຼື ບັນດາຜູ້ໃຫ້
ບໍລິການທີ່ມີໃບອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ມາດຕາ 144A.43ຫາ144A.482.

